

China's Economy Likely To Grow Around 7 Pct In 2016: Economist

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



SHANGHAI, Jan. 19, 2016 (Xinhua) -- Photo taken on Nov. 2, 2015 shows the C919, China's first homemade large passenger aircraft, at a plant of Commercial Aircraft Corporation of China, Ltd. (COMAC), in Shanghai, east China. China's economy grew by 6.9 percent in 2015. (Xinhua/photo)

BEIJING, March 7 (Xinhua) -- China's economic growth is expected to hold steady at around 7 percent in 2016 as recovering investment and robust consumption are encouraged by pro-growth policies, a government economist said.

Despite downward pressure in the economy, higher investment growth in infrastructure and property development will drive the overall fixed-asset investment to stabilize this year, Zhang Liqun, researcher with the De-

velopment Research Center of the State Council, told Shanghai Securities News, a newspaper under Xinhua News Agency, in an interview published Monday.

He attributed the anticipated investment recovery to state-proposed projects and a warming real estate sector, citing government plans to build 20 new major water conservation projects and at least 2,000 km of underground utility tunnels in cities in 2016.

In addition, improving house and au-

tomobile sales will help consumption keep growth at around 10.5 percent this year, he said.

Last year, China's economy posted the slowest growth in 25 years, expanding 6.9 percent year on year, following a trade slump, weak property investment and an industrial glut.

cit-to-GDP ratio to 3 percent in 2016, up from around 2.3 percent in 2015. It also targets a 13 percent growth of M2, a broad measure of money supply that covers cash in circulation and all deposits, 1 percentage point higher than last year's target.

With both fiscal and monetary sup-



The annual growth of China's urban fixed-asset investment, a key driver of the economy, continued to cool in 2015 to 10 percent year on year, down from 15.7 percent in 2014, official data showed. Retail sales rose 10.7 percent, down from 12 percent registered in 2014.

Property investment will continue to cool in January and February but an upturn will be seen in the first half of this year, Zhang forecast.

He made the predictions based on more fiscal support and monetary easing signaled by Chinese leaders.

The government raised the defi-

port strengthened, the financing difficulty for the real economy will be eased, Zhang said.

Meanwhile, he acknowledged that uncertainty over economic growth remains, citing lingering pressure from a fragile global economy, industrial overcapacity and a large overstock of houses.

China set its economic growth target for 2016 at a range from 6.5 to 7 percent. (Courtesy news.xinhuanet.com/english)

Candidate Promises America's Global Leadership Will Return Trump's Protectionist Rhetoric Causes Concern For Chinese

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

lism, protectionism and isolationism. "Trump's wins show many US residents' discontent over the country's current economic and diplomatic strategies toward emerging economic entities, including China," Zhang Zhizhou, a research fellow with the School of International Relations and Diplomacy of Beijing Foreign Studies University told the Global Times.

The New York Times reported Tuesday that increasing levels of Chinese imports from 1999 to 2011 cost up to 2.4 million American jobs, while the US government should reconsider how policymakers deal with "trade's distributional consequences."



Republican presidential candidate Donald Trump addresses a press conference following his victory in the Florida state primary on Tuesday in West Palm Beach, Florida. (Photo/AFP)

"To be fair, those voters' anger and frustration are mainly caused by the negative side of globalization, as well as technological changes, but they prefer Trump's theory of blaming countries like China," Zhang said.

During his presidential campaign, Trump has claimed that his business experience means he will be able to help the US get the better of China. "When Donald J. Trump is president, China will be on notice that America is back in the global leadership business and that their days of currency manipulation and cheating are over," an article on Trump's campaign website reads.

Trump also proposed a 45 percent tariff on Chi-

nese imports in January.

Trump's tough stance on China has propelled protectionism and populism in the US, and this may negatively affect US policies toward China, Ruan Zongze, vice president of the China Institute of International Studies told the Global Times on Wednesday.

"This trend is surely not a good sign for the two countries' future relations and cooperation," Ruan said.

Widening Income Gap

"Trump's voters, especially blue-collar workers, are craving for a radical change in the country, as things have been changing away from them, and the places where they live may feel stagnant in many ways," Zhang said.

According to the US Bureau of Labor Statistics, typical American workers and the nation's lowest-wage workers have seen little or no growth in their real weekly wages from 1979 to 2014. The richest 10 percent saw their real weekly wages rise from an average of \$1,422 in 1979 to \$1,898 in 2014.

"The social contradictions in US society have worsened since the economic crisis of 2008. The country's bailout policies didn't benefit ordinary people, they benefited the rich," said Zha Xiaogang, research fellow at the Shanghai Institute for International Studies.

"The increasing gap between the rich and the poor is one of the fundamental reasons that protectionism is growing quickly in the US, and it is going to develop even further," Zha said.

Rising US protectionism would strongly affect economic and trade cooperation between China and the US, regardless of who the next president is, experts said.

"The US is very likely to take stricter measures on economic and trade cooperation with China, such as promoting the Trans-Pacific Partnership to pressure China's economic influence, as well as taking a tougher stance on China on international economic-



ic rule-making," Zha said.

Jin Canrong, an associate Dean at the School of International Studies at the Renmin University of China, told the Global Times that this US protectionism and isolationism could also favor China.

Protectionism can diminish the openness of the US market, offering more opportunities to China, which has been making efforts to give foreign investors wider access to the Chinese market, Jin said.

Meanwhile, the rising isolationism will make the US less active in international affairs, offering China more space to project its international influence, Jin added.

Chinese Premier Li Keqiang said at a press conference on Wednesday that Sino-US relations will move forward no matter who wins the US presidential election in November.

"As long as we sincerely manage our disputes, I believe the common interests between us will expand," Li said. (Courtesy http://www.globaltimes.cn)

國際巨星劉曉慶蒞臨風城展露絕色才藝 芝加哥僑界熱烈歡迎“武則天”盛大演出

【本報記者/周鋒/採訪報導】風靡世界的國際巨星劉曉慶3月3日在芝加哥艾瑞皇冠劇場演出舞台劇“武則天”，籌辦這次演出的美國華人票房文化傳播公司總裁戴錦在北京巨龍世紀文化公司總裁劉志魁與芝加哥華聯會理事長胡曉軍等人陪同下于3月1日在密西根大街老四川酒樓召開歡迎會，讓劉曉慶與芝加哥媒體記者見面，劉曉慶和記者見面時耐心地回答了記者不少問題，緊接著又于3月2日在富麗華酒樓的各界歡迎會上與僑界見面，芝加哥中領館王永副總領事和伊州第一選區眾議員候選人馬靜儀等人都應邀出席，響應熱烈。

戴錦總裁和劉志魁總裁在兩次歡迎會上高度評價“武則天”劉曉慶，王

永副總領事感謝劉曉慶和天津人藝給芝加哥春節增添光彩，帶來喜慶和文化盛宴。天津人藝導演樊鳴鳴幽默地說，劉曉慶不賺錢的話劇走向世界，堪稱奇跡！她是最了不起的中國女人，我們的楷模。

劉曉慶在兩次歡迎會上感謝芝加哥中領館及芝加哥華人朋友和記者對她的熱情款待和支持，她說，芝加哥是美國著名的旅遊城市，DOWNTOWN的建築和湖濱的風景都很漂亮，雖然芝加哥華人比紐約少得多，但是華人卻踴躍買票支持她，有4千座位的艾瑞皇冠劇場已爆滿，使她很受感動，她要以最飽滿的激情投入演出以答謝芝加哥華人對她的厚愛。

劉曉慶繼2014年演出舞台劇“風華

絕代”(演繹清朝駐德外交官夫人賽金花傳奇的一生)大獲成功後，2015年12月舞台劇“武則天”又在北京登場，演出結束，全場觀眾站立長時間鼓掌歡呼，受到的歡迎，堪與梅蘭芳媲美。此次舞台劇“武則天”由北京巨龍公司耗資2000萬人民幣製作，在洛杉磯演出時，盛況有如北京，相信在芝加哥也會獲得圓滿成功。中國文藝界對劉曉慶主演的“武則天”和“風華絕代”評價極高，認為是五千話劇中最傑出優秀的兩部話劇。

舞台劇“武則天”與電視劇“武則天”共同之處是都詮釋一個集女人、英雄、領袖為一體的“蓋世無雙女英雄”，武則天的高大形象，而不同之處不少。首先是避開武則天一生冗長的敘述，截取她歷史上“立碑、立龍、立佛”等幾個重要環節，將歷史上的武則天與不同聲音，賦予劇目中的角色來演繹，進而展示了她面對悠悠之口“功過自有人民評說”的灑脫及堅毅；了解劉曉慶的人都認為，古今的戲劇想象力，讓武則天這個人物格外豐富，也頗具現代性；劇中不少了表現媚娘與李治的愛情，編劇巧妙地讓已成為女皇的武則天與李治的魂魄重逢，表達吐露心機，遙想當年美好



國際巨星劉曉慶致詞

知道我不是你的唯一。”主持人美國華人票房文化傳播公司宣傳總監戴惠雯說，今天在座每個人的唯一是中國唯一的女皇“劉曉慶”！頓時全場歡呼，表達了對巨星劉曉慶的衷心熱愛，孔雀珠寶公司贈送劉曉慶一盒珠寶，并通過抽獎贈送三位幸運兒各一盒珠寶。在記者見面會上，劉曉慶也獲得“2016傑出貢獻獎”，這是表彰她對芝加哥的貢獻。



美國華人票房文化傳播公司總裁戴錦致詞



北京巨龍世紀文化公司總裁劉志魁致詞



芝加哥中領館王永副總領事致詞



導演婁乃鳴致詞



右起：胡曉軍、劉志魁、劉曉慶、戴錦、戴惠雯、藝城廣告公司總裁黃輝



劇組演員演相聲

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

診治各類牙齦不齊、口腔閉鎖、唇裂、顎裂病人
成人：各種牙齒不齊、牙間隙、牙齒美容
小孩：不同年齡、生長發育期牙齒矯正，如：牙齒擁擠、牙齦上牙、牙間隙過大、小下頷、牙列不對稱、牙開裂(無咬合)、先天缺牙等等。
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌、吮指、夜磨牙、咬咬、口呼吸等等。

通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

艾瑞牙科 Aria Dental

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)

郭瑞祥醫師
RuiXiang Guo, D.M.D.

郭艾詩醫師
Elsie Guo, D.D.S.

全口植牙 根治牙齦 牙齒手術 智齒拔除

主治項目 各式假牙 牙冠假牙 全瓷貼面

兒童牙科 隱形矯正 牙齒美白 急症處理

預約電話：(713)272-9800

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間：週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理

李東方 DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

原北京醫科大學口腔醫院復科副主任醫師
北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
北京醫科大學口腔修復學博士
德州大學牙料材料學碩士
德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

接受各種牙科 PPO 以及政府保險

地址：8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 3D 齒雕認證 (CEREC) 美國牙醫協會會員 (ADA)

德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire) 美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 嵌瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆ 全新數碼 X 光減少輻射

◆ 高溫高壓消毒安全乾淨

◆ 接受各種保險收費合理

◆ 設備精良而且環境優雅

◆ 地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM-6PM
週六 請電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

敦煌植牙 · 牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅 牙醫博士
Jennifer Chen D.D.S.M.S.

最新 E4D 電腦制牙最新科技一次完成
全副三維 X 光機 全新斷光治療機

牙醫周植牙專科醫生 上海第一醫科大學口腔醫學院牙醫博士
牙醫周植牙專科醫生 美國牙醫學會會員

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)

特約修復專家

21 年多牙科臨床經驗

3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)

Tel: 281-565-0255

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL

植牙、矯牙、鑲牙、洗牙、補牙、拔牙

口腔外科背景，最新植牙技術
擅長智齒拔除，快速無痛微創
快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙
無痛根管治療，全瓷冠牙橋

20 餘年臨床經驗
上海交通大學口腔醫學院口腔頤面外科醫學博士
UT 聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
康奈爾大學牙醫學院牙醫博士
原 UT-Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd., #103, Houston, TX 77036
(敦煌廣場內 Bellaire & I-10)
Phone: 281-501-0520

劉興坤牙醫博士
XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

健強牙科

採用最新磁片及漂白技術美容牙齒

● 特設口腔保健優惠計劃！

專治：各種牙患、牙週病、各式假牙
精治：美容牙科、磁牙、根管治療

◆ 接受各類保險及信用卡 ◆

6918 Corporate Drive Suite B6
Houston, TX 77036

25 年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台、閩語

微笑牙科 We Smile Dental

植牙、矯牙、鑲牙、洗牙、拔牙、補牙、根管治療、牙齒美容及兒童牙科、近二十年牙科臨床經驗、設備先進、價格合理、交通便利、接受多種牙科保險

N₂O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗

王成 牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學院博士
波士頓大學牙醫學院牙醫博士
美國牙醫協會會員 (ADA)

原 Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd. Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話：832-831-4956 (開診時間：周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信：wesmiledental



Above
the
Crowd!

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！

(過去五年內只須購回十幢房子)

- *過去 26 年內共售出超過 2655 幢房子
- *全德州 ERA 地產公司 '94/95/96 年銷售
總冠軍
- *97 及 98H.B.J 全曉士頓經紀排行榜第八
及第九名



林敬昌 K.C. LAM

281-26KCLAM 或 281-265-2526



AAA TEXAS LLC
會員及汽車/房子保險
便宜的保費，歡迎比價
莊嘉鈴
Bernard Chaung
chaung.bernard@aaa-texas.com
TEL (713) 927-6800 (713) 284-6243
9311 Katy Frwy, Ste E, Houston, TX 77024

Mortgage Alliance
全通貸款
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

Sutherland Mortgage Services Inc.
購屋貸款 / Purchase
住屋重新貸款 / Refinance
政府購房首付款補助 / DPA
低信用分數
商業貸款 / Commercial
Jeng Y. Ling
貸款經紀
NMLS #295993
5595 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
www.suecheung.com
手機: 832-279-1101
Fax: 281-969-8696
Tel: 281-969-8281
免費估價! 價錢最佳!
4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

AP 保險及稅務
營業時間: 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六 10:00AM-6:00PM
Annie To 註冊代表
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77022 (位於 Bellaire 與 Wilcrest, Kimson, Bellaire 對面)
Northwest 10950 Jones Road Suite #6, Houston, TX 77065
Katy 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
免費查詢
免費估價
汽車保險
●初學者、年青駕駛者，有罰單和車禍者，價比別家更優惠
●座主、兩年以上、續保、良好記錄者，保費特優
房屋保險
●新房子 (15%)，防火保安系統 (20%) 沒不良記錄或車子同一家公司保費特優
健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家 A 級公司 ●比一下就知道
商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，OGL BONDS, 商業車、公器等，各類商業保險價錢特優
我們服務德州已超過 25 年了!
9515 Bellaire Blvd., #A Houston, TX 77036 (王朝對面) **SAM SHUM 岑偉文** CPA, MBA, CPCU

Jason Yeo
Allrisk Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1 Houston, TX 77036
jason@allrisk.com
“Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford.”
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
713-777-6000
AARP Auto Insurance Program from The Hartford

安利保險
Allrisk Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你符合以下條件，你還可以有資格申請：
●新生小孩
●從別州移居到德州
●因失業或被現有公司健保計劃終止
●因離婚失去現有健保計劃
●新綠卡持有者
讓我們專業的專業人士協助你申請奧巴馬健保
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisk.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 一精：國、粵、英語
營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM 6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

南海爭端的要素--歷史性所有權

◎劉賓

(Patrimonial sea) 亦即領海的提議。這個提議立即震動了海洋大國。他們考慮到軍艦活動範圍可能受到壓縮的問題，於是提出了設200海里為專屬經濟區的提案，以換取各沿海海國接受12海里領海的寬度。各國在領海內擁有主權，其它國家的船舶在其領海內航行時，必須遵守無害通過的規定。各沿海海國在專屬經濟區內則擁有主權權利。沿海國對專屬經濟區內的再生和可再生資源擁有所有權，但其它國家的飛機和船舶在其專屬經濟區的水面和上空則享有在公海上的航行和飛越自由。

第八十三條關於「海岸相向或相鄰國家間領海界線的劃定」其中特別提到歷史性所有權。中國對南海諸島主張主權的根據，不是離海南島或廣東海岸的距離，而是本條規定的「歷史性所有權」。在《聯合國海洋法公約》起草的過程中，越南曾經提出對西沙群島主張主權的根據，而那份檔卻是中國在越南開府時的衙門文書。中國也可以用這份檔主張主權。

第七十四條關於「海岸相向或相鄰國家間專屬經濟區界線的劃定」。專屬經濟區是《聯合國海洋法公約》中的新生事物。1982年以前，各國領海的寬度是3海里，這是制訂這一寬度時的大炮最大射程。所謂「力所能及之處才是你的」。《聯合國海洋法公約》將領海定為12海里，與專屬經濟區的出現是同時發生的。兩者互為因果。人們都記得，發起第三次聯合國海洋法會議的是拉丁美洲國家。因為拉丁美洲太平洋沿岸一道深海海溝，使他們提議將領海寬度擴大為200海里。這道海溝源自南極，沿智利海岸北折，離岸185海里。上層海面為太平洋的暖流，下層海水則為南極的寒流。這種環境條件使它盛產鮑魚。智利沿海有大量海鮑，以此為食，飯後飛回陸地方便，為智利和其它拉美國家提供了天然肥料。拉美國家遂有劃200海里的區域為承襲海

廈門大學南海研究院院長傅崑成在美演講要點

◎1960年12月21日。美軍當時在三藩市有一個軍事協防的總部，當時美國對韓國、日本、臺灣和菲律賓都有共同防衛條約。按照這個條約，美軍要進入中國的領海要事先經過中國許可的，所以在那一天美國請求給中國第三師的師長發文請求去南沙，文中詳細把什麼時候去，人員的名單，每個人的職務等寫的非常清楚。從什麼時候到什麼時候，在哪個地方。這三個地方各停留兩個禮拜。做調查，調查標注精確的經緯度。配合美國衛星監測點。所以他要去定位，非常清楚。如果那不是中國領土，美國為什麼要中國取得許可才可以登島呢？所以實際上，這些國家，美國也罷，菲律賓也罷。印尼也罷，你們不知道這個文件，那是因為你無知。

◎《聯合國海洋法公約》從未規定領土主權的取得方法。因此，南中國海無人島嶼的主權取不在這個公約的調節範圍之內。他說，該公約處理的不是陸地主權的問題，而是陸地延伸出來的海域範圍以及其中權利問題。

◎傅崑成還特別厘清一個概念 equitable solution 公平解決。什麼叫公平解決？大陸翻譯叫公平原則。錯！如果 equitable 是公平，那 fair 是什麼？也是公平？那麼在英美法裡，國際條約常常寫 fair and equitable。英文是英國人用的語文，英國人用 fair and equitable，就表示 fair 不是 equitable。

四川大學法學院教授楊翠柏演講要點

◎1947年4月14日，國民政府內政部召開專門會議討論西沙、南沙群島範圍及主權確定與公佈案。這次會議為中國南海主權確定了基調和範圍：1、南海諸島範圍最南應至曾母暗沙；2、西沙、南沙群島主權之公佈，由內政部命名，呈請國民政府備案。

◎1948年國民政府內政部地方司正式出版了傅傳令主編、王鈞光編纂的《中華民國行政區域圖》，該圖及附圖《南海諸島位置圖》。在正式公佈了南海主權範圍後的很長一段時間，周邊國家都未提出反對意見。甚至到1958年第一次聯合國海洋法會議通過公約後近10年的時間裡，越南也沒有對中國行使南海主權表示異議。其他許多國家的地圖也認同了中國對南海的劃界。

◎1958年9月4日，中國政府發表《關於領海的聲明》，其中除了重申包括西沙群島和南沙群島在內的諸多島嶼屬於中國領土之外，還規定了這些島嶼擁有從領海基線測量起寬度為12海里的領海。當時的越南總理范文同隨後向中國總理周恩來發出公函，表示承認和贊成中國這一聲明。除此之外，1956年越南外交部官員在外交場合也曾經承認西沙群島和南沙群島在宋朝就屬於中國。

◎中國南海斷續續的法律地位，早在以《聯合國海洋法公約》為代表的現代海洋法律制度的進一步發展和確立之前就已經產生並得到公認，新海洋法律制度的確立不能否定一個國家既有的權利。國民政府劃定斷續線的行為早於公約，根據法不溯及既往原則，新的海洋法公約無權變更之前已經確定的海洋歸屬事實。

◎1949年10月1日中華人民共和國新政府的成立，繼承了前政府的權利與義務，其中也包括在南海的一切權利與義務。

◎中國劃定斷續線的時候，現代國際海洋法法律制度並未建立。這一時期正是新興獨立民族國家開始形成並固定海洋範圍，主張海洋權利的時代。

(湯錦台、陳憲中整理)

后冷戰格局下的南海博弈 (下)

◎王文軍

(續自第132期) 1949年後隨著朝鮮戰爭爆發，冷戰格局形成，美蘇主導世界的走向，而美蘇爭奪的焦點在歐洲，中國雖然能左右逢源，卻也左右受壓。一個大國從成立開始就不能成為另一個大國的附庸，就這樣在美蘇爭衡平衡地獄中走過冷戰時期，期間雖有1974年與越南的西沙海戰收復椰樹、甘泉、金銀三島，並獲得對整個西沙群島及其周邊海域的控制權，1988年與越南南沙海戰，奪回永春礁等7座礁盤控制權，為中國未來在南沙地區完全收復主權奠定了基礎。同年5月12日，中國外交部發表「關於西沙群島和南沙群島事件及蘇聯的解體，提出「冷靜觀察、穩住陣腳、沉着應付、船長養時、善於守拙、決不當頭、有所作為」，為國策，在領土糾紛上保持：「主權在我，擱置爭議，共同開發」傳統原則。

這期間中國是戰略守勢，埋頭發展經濟，綜合國力得到大幅提升，成為美國之中國與東盟簽署的第一份有關南海問題的政治文件，對維護中國主權權益，保持南海地區和平與穩定，增進中國與東盟互信有重要的積極意義。這份宣言的要點包括「直接有關的主權國家通過友好磋商和談判，以和平方式解決它們的領土和管轄權爭議，而不訴諸武力或武力相威脅」，以及「各方承諾保持自我克制，不採取任何損害他國主權和利益及影響和平與穩定的行動，包括不在現無人居住島嶼、礁、灘、沙或其他自然構造上採取居住的目的，並以建設性的方式處理它們的分歧」。

這份宣言的要點是維持現狀，相關爭議問題雙邊解決。但是越南在南沙的填海造島、移民、設置行政管轄區、填砂造島、引入外國資本開發南海油氣田等行動，意圖將南海國際化範圍到越南佔有的目的，菲律賓在黃岩島移民設政，也是使該聲明名存實亡。

論 中 美 壇
US-CHINA FORUM
網址: http://www.us-chinaforum.org 投稿信箱: uschinaforum138@gmail.com
中美論壇主編: 陳憲中 馬在銘 侯秉宇 范湘濤 張文基 陳立安
社務委員: 劉 冰 張紹周 友道 傅建烈 水秉和 張一飛 陳立安
每週六出刊 第138期
推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界
保釣運動及亞太事務專刊
近年來中國南海的緊張局勢愈來愈嚴重，造成中國與美國及南海周邊國家的衝突愈來愈多。亞太事務研究中心及中美論壇特別邀請廈門大學南海研究院院長傅崑成教授及四川大學國際政策與法律研究中心主任楊翠柏教授到美國來，與本地的中外學者共同舉辦《南海爭議研討會：衝突根源與化解之道》。6天之內，他們在美西(洛杉磯2場)，美東(紐約2場，華府1場)共作了5場演講。本期的文章都與南海局勢有關，南海必將持續成為我們關注的焦點。
陳憲中, e-mail: schen1939@gmail.com

寬度，主要是為了保護其軍艦的活動範圍，亦即所謂的「航行自由」。今天美國介入南海爭端的原因仍然說是為了保護「海上航行自由」。而更重要的原因則是政治性的。美國十分關心中美之間力量均勢的變化。重返亞洲是美國的戰略部署。聯日制中乃至聯菲介入南海糾紛，也都是美國戰略部署的一部分。作為關心中美關係的海外華人，我們有理由建議美國當局，將逐步改善中美關係也列入美國的戰略構想之內。對中國提出的「新型大國關係」，應該有更認真的對待。把南海問題當做制約中國的抓



傅崑成教授(左)與楊翠柏教授(右)分別闡述他們對南海問題的研究心得。



在紐約大學舉行的研討會上，熊玲，孔榮傑(Jeremy Cohn)，Douglas Burnett，英華錄等中外學者及評論家參加並進行熱烈討論。

命運和責任共同體。以破解美國以遏制中國的亞太再平衡戰略。在此背景下，美國也避開主權爭論，提出航行自由論，並三番兩次侵入南沙西沙島礁12海里範圍，試探中國反應，蔑視中國主權，以期挑起可控衝突，遏制中國在南海造島行動，驅逐軍事存在。而日本也妄圖插手南海，要派海軍進入南海維護所謂的航行自由，借機恢復軍力，充當美國戰略馬前卒。中國反應不溫不火，抗議不止，造島不停，存在才是硬道理，實力才是最有效的抗議。

大國博弈爭在敢為。毛澤東曾說過：「在戰略上要蔑視敵人，在戰術上要重視敵人」。在戰略上要蔑視敵人，要對自己有信心，知道自己的能力局限，既定目標穩紮穩打。對自己有充足的信心；戰術上重視敵人，目標是一定能夠擊破敵人的敵人，他說：「一切反動派都是紙老虎，這只是自己樹立必勝的信心，但在戰術上要重視，每一步都不可掉以輕心，麻痹大意，這樣才能立於不敗之地。實施好「一帶一路」戰略，一定能夠開拓，恢復舊山河，保障中華民族之生存空間。

作者：王文軍，1968生於重慶，1989年北京航空學院三分校肄業。2007年參與保釣活動。世界華人保釣聯盟創會會員。

兩孩政策落地需強化法律保障 生活成本成最大顧慮

中華全國總工會女職工委員會經過調研提出，贊同「兩孩」政策與目前的生育意願呈現一定反差。

我們在調查中發現，導致出現這種反差的原因，很大程度上來自對生活成本的考慮。北京白領李娟告訴我們，她月收入在3萬元左右，「有一套北京重點小學的學區房，即使如此，也「不敢生二胎」。李娟的原話是，「我們沒有其他收入來源，我害怕我們沒有能力負擔第二個孩子，擔憂我們不能保證原來的生活質量」。

原新：就像你提到的，一個家庭實現「兩孩」的確存在許多限制因素。比方說，生育成本和撫養成本，這些成本現在都非常高。此外，養孩子的機會成本也在上升。所謂機會成本，就是說我如果不養這個孩子，可以用這些時間干別的事情。這是因為，中國已從農業社會變成現代化社會，社會的流動性大，競爭性加強，要想升職甚至只是穩住工作的話，都需要不斷地進修、學習。

另外一個方面，隨著教育水平的提高，大家結婚、生孩子的時間越來越遲。由於種種配套政策不齊全等因素，對女性來說，生一個孩子大約要搭進去三至五年的時間，如果生兩個孩子，那就需要花費十年的時間。這樣計算的話，人的一生又有多少年呢？對於很多人來說，這也是一個因素。

記者：您剛才提到母親育兒的經濟成本和時間成本問題，可以說，女職工孕、產、哺乳期「三期」權益與企業發展之間一直存在矛盾。自從宣布「一對夫婦可生育兩個孩子」政策後，網上就有人調侃，現在職業女性簡歷上最可以引以為傲的亮點，恐怕要算「已婚女性、二孩之媽」。

對於這樣的調侃，並非所有人都能笑得出來。對於女性來說，生育第二個孩子，意味著向單位申請第二次產假，但一些企業並不願看到這一情形，所以不少企業情願雇男性。

李建民：由於平等就業觀念缺乏，現行反歧視法法律制度以及對平等就業權的社會保障機制不足等因素，我國的就業歧視問題仍然存在。女性由於存在生育問題，會遭到來自用人單位的歧視。隨著社會不斷進步，就業歧視問題會逐步得到解決，但受舊有觀念的影響，想要完全消除性別歧視絕非一日之功。

現行法律的缺失導致就業歧視案件「立案難、舉證難、勝訴難、賠償低」。一旦女性遇

到就業歧視，缺少具有較強操作性的法律法規去依照執行。

我國目前迫切需要制定一部反就業歧視領域的基本法律，明確就業歧視的概念，建立反歧視的專門機構，同時規定救濟措施和救濟機制，以真正保障勞動者遭受就業歧視後能夠獲得有效救濟。

女性的生理特點必然會增加企業用工成本，從保護女性就業角度出發，政府應給予企業一些補助，同時在社保、生育保險等領域增加投入。

配套保障政策亟須落實
記者：有專家曾經提到，從目前來看，我國相關法律對家庭的支持不夠。無論是從法律還是從社會政策上，都應該體現出對家庭的支持。也就是說，「一對夫婦可生育兩個孩子」政策讓家庭在生育決策權上更有決定權，但現實是家庭仍未掌握生育決策的所有權。

李建民：你說的問題的確存在。現在有一些與家庭相關的政策，比如低保、貧困家庭救助等，但是從其他方面看，當把家庭作為一個整體時，法律在很多方面做得不盡。

今年政府工作報告已經提出，要注重家庭發展。如此看來，國家有了一個政策傾向，也就是說把家庭發展能力作為一個重要框架。我們目前談到許多政策，比如教育政策和福利政策，都應該在未來形成一個合力，其中主力就在家庭。

記者：國家衛計委主任李斌在今年3月初接受記者採訪時提出，今年的任務主要是解決好全面實施「兩孩」政策的配套政策問題，包括保障婦女就業和婦女休假期限、鼓勵用人單位平衡女職工在就業和家庭之間的矛盾、合理配置公共服務資源、三歲以下托兒所的建設、鼓勵女職工多的單位恢復托兒所、加強月嫂和幼兒培訓力度、在公共場所設置母乳室等，讓民衆生的好，養的好。

李建民：政策保障涉及很多方面。以往我國政策都是圍繞獨生子女制定的，如今生育育

的變化，可能就需要我們將整個制度安排做一個重新調整。這其中就包括產假、生離健康服務、婦幼保健服務等諸多方面，還包括個人所得稅、公司制度的變化。以前是三口之家，夫婦要養一兩個孩子，而現在要養兩個孩子，勞動成本增加了。我們過去把太多的政策和獨生子女政策綁定。政策一旦改變，其他方面也一定要跟進調整。再比如幼兒照料的社會服務

，3歲的孩子會去幼兒園，3歲以下的孩子基本上無人照料，而這個空白恰恰是幫助一些婦女再就業、恢復就業的一個重要機遇。因此政府部門應該做一個調整和支持，為發展這個產業、公共服務起到推動作用。

據我了解，國家正在做的以及馬上要落實的配套政策有很多項。

首先是對於產假的調整，各地都在調整產假，多數地方的做法可能是延長產假。

另外，與生育相關的醫療也在調整中。比如產科醫生、兒科醫生這些相關醫療資源的準備，應對有可能來到生育高峰。

再有，孩子的照料問題。很多夫妻並不是生不起孩子，關鍵問題是他們沒有那麼多時間和精力照料孩子。現在政府相關部門更多的考慮是如何減緩這種壓力，從而發展相關的托幼事業。這類事業可以啟動幼兒社會化服務，以減緩這種壓力來支持「兩孩」政策。

還有，養兩個孩子的成本確實在提高，這樣的話就要考慮工資水平要不要提高，但是對工資進行調整的話，企業又會覺得生產成本過重。那麼，國家是不是可以考慮減少稅收，有兒家庭可以減少個人所得稅額度。這些都是需要考慮的。

法律規定應更具指導性

記者：您剛才提到稅收問題，據財政部部長樓繼偉透露，政府已經完成起草計劃——為了鼓勵選擇生育二胎的夫婦，改革個人所得稅，並且將會在2016年晚些時候交給國家立法機關審議。

原新：從國際社會來看，減稅往往是調整生育成本的有效措施。我很看好這次改革，這樣的改革符合國際慣例。

應該說，如果配套措施不出台，人們很難執行新的政策，積極有效的國家生育政策將會減輕想要兩個孩子夫婦的家庭壓力。如果不能在短時間內實現以家庭為單位征收個稅，只要你在生育時，你的帶薪休假期間是多長，應當有一個具體的規定，而不是完全讓地方規定，地方可以在中央制定的日期上依據本地的情況進行修改。

李建民：這種法律上常用的表述方式是一種傳統的表述。人是流動的，人究竟屬於哪兒，實行哪裡的政策，都有很大的余地。應當說，這樣的規定出台得比較倉促，應當給出一個具體的規定。比如，你是中華人民共和國公民，只要你在生育時，你的帶薪休假期間是多長，應當有一個具體的規定，而不是完全讓地方規定，地方可以在中央制定的日期上依據本地的情況進行修改。

稅收減免是不少國家通行的生育獎勵政策。新加坡稅務減免的範圍不僅包括孩子的父母



，還包括祖父母甚至是女傭。生育子女的父母親可以申請4000新元(約2萬元人民幣)退稅，如果生育子女四個以上，則退稅的上限高達5萬新元(約25萬元人民幣)。職業婦女生育第一個孩子後可少交15%的稅，每多生一個孩子，還可以再少交5%。

關於配套政策，我的解讀可以歸結為六個字：落地、改革、服務。「兩孩」政策首先就是要各地落地之後再進行改革，包括審批變成登記制之後，生育觀念、工作方式都要進行改變。再一個，就是在中央政策的指導下，各地如何在改善相關服務方面下功夫。

記者：您剛才提到各地在政策落地後進行改革，這其中涉及一個值得關注的問題，在落實政策的過程中，各個區域、各個層面承擔的壓力程度有很大差別。我國大部分的優惠、優先、優待政策基本上都是以地方規定為核心的，需要地方把這些政策作出梳理並進行綜合調整。以生育假為例，在新計生法中，並沒有統一明確確生育假的延長期限，而是由省、自治區、直轄市等結合當地實際情況制定具體實施辦法。也就是說，未來的生育假到底延長多少，存在很大的彈性。

李建民：這種法律上常用的表述方式是一種傳統的表述。人是流動的，人究竟屬於哪兒，實行哪裡的政策，都有很大的余地。應當說，這樣的規定出台得比較倉促，應當給出一個具體的規定。比如，你是中華人民共和國公民，只要你在生育時，你的帶薪休假期間是多長，應當有一個具體的規定，而不是完全讓地方規定，地方可以在中央制定的日期上依據本地的情況進行修改。

李建民：這種法律上常用的表述方式是一種傳統的表述。人是流動的，人究竟屬於哪兒，實行哪裡的政策，都有很大的余地。應當說，這樣的規定出台得比較倉促，應當給出一個具體的規定。比如，你是中華人民共和國公民，只要你在生育時，你的帶薪休假期間是多長，應當有一個具體的規定，而不是完全讓地方規定，地方可以在中央制定的日期上依據本地的情況進行修改。

李建民：這種法律上常用的表述方式是一種傳統的表述。人是流動的，人究竟屬於哪兒，實行哪裡的政策，都有很大的余地。應當說，這樣的規定出台得比較倉促，應當給出一個具體的規定。比如，你是中華人民共和國公民，只要你在生育時，你的帶薪休假期間是多長，應當有一個具體的規定，而不是完全讓地方規定，地方可以在中央制定的日期上依據本地的情況進行修改。

美駐華使館回應“中美十年期簽證作廢” 仍然有效



綜合報導 “可以明確地說，中美十年期的簽證仍然有效。”美國駐華大使館負責領事事務的公使便特爾日前在接受採訪時說。

美國政府近日宣佈，今年11月起，持中華民國人民和國護照的旅客擁有美國簽證後還需每兩年在「簽證更新電子系統(EVUS)」上登記一次資訊，否則將不被允許進入美國領土。一時間，「中美十年期簽證作廢」的消息在網路和社交媒體上成為熱門話題。

「這並不是一個新提出的政策，事實上，這是中美兩國政府十年前簽訂協議的一部分。」萬如意說，EVUS的啓用並不代表原本有效期十年的簽證變成了「兩年一簽」，而是在簽證期內對旅客個人資訊的更正和補充措施。

與繁瑣的簽證程式不同，EVUS的登記非常簡單。旅客們無需大量的審批表格。旅客的朋友、親戚、旅遊行業專業人士等均可向EVUS提交所需資訊。」美國海關與邊境保護專員康開介紹說。

康開闡說，今年11月前，持美國簽證的中國旅客無需登記便可赴美。EVUS登記將適用於所有持旅遊、商務簽證的旅客在赴美前都需進行登記，登記兩年內有效。

康開闡表示，EVUS系統將適配多種終端。未來，旅客可以通過手機、平板電腦等設備，便可輕鬆完成登記程式。

一些人認為EVUS政策有對中國旅客「歧視」之嫌。萬如意表示，美國同樣有面對38個免簽國家的旅遊電子授權系統(ESTA)，二者十分類似。兩個系統都是登記旅客的個人資訊，同樣有兩年的登記週期。

「EVUS並不是對中美簽證政策的破壞，而是一種保障手段。我們期待通過簽證政策的不断完善，推動中美兩國旅遊方面的交流合作，為今年的「中美旅遊年」打好基礎。」萬如意提交所需資訊。」美國海關與邊境保護專員康開介紹說。

康開闡說，今年11月前，持美國簽證的中國旅客無需登記便可赴美。EVUS登記將適用於所有持旅遊、商務簽證的旅客在赴美前都需進行登記，登記兩年內有效。

康開闡表示，EVUS系統將適配多種終端。未來，旅客可以通過手機、平板電腦等設備，便可輕鬆完成登記程式。

一些人認為EVUS政策有對中國旅客「歧視」之嫌。萬如意表示，美國同樣有面對38個免簽國家的旅遊電子授權系統(ESTA)，二者十分類似。兩個系統都是登記旅客的個人資訊，同樣有兩年的登記週期。

「EVUS並不是對中美簽證政策的破壞，而是一種保障手段。我們期待通過簽證政策的不断完善，推動中美兩國旅遊方面的交流合作，為今年的「中美旅遊年」打好基礎。」萬如意提交所需資訊。」美國海關與邊境保護專員康開介紹說。

康開闡說，今年11月前，持美國簽證的中國旅客無需登記便可赴美。EVUS登記將適用於所有持旅遊、商務簽證的旅客在赴美前都需進行登記，登記兩年內有效。

康開闡表示，EVUS系統將適配多種終端。未來，旅客可以通過手機、平板電腦等設備，便可輕鬆完成登記程式。

一些人認為EVUS政策有對中國旅客「歧視」之嫌。萬如意表示，美國同樣有面對38個免簽國家的旅遊電子授權系統(ESTA)，二者十分類似。兩個系統都是登記旅客的個人資訊，同樣有兩年的登記週期。

「EVUS並不是對中美簽證政策的破壞，而是一種保障手段。我們期待通過簽證政策的不断完善，推動中美兩國旅遊方面的交流合作，為今年的「中美旅遊年」打好基礎。」萬如意提交所需資訊。」美國海關與邊境保護專員康開介紹說。

康開闡說，今年11月前，持美國簽證的中國旅客無需登記便可赴美。EVUS登記將適用於所有持旅遊、商務簽證的旅客在赴美前都需進行登記，登記兩年內有效。

康開闡表示，EVUS系統將適配多種終端。未來，旅客可以通過手機、平板電腦等設備，便可輕鬆完成登記程式。

一些人認為EVUS政策有對中國旅客「歧視」之嫌。萬如意表示，美國同樣有面對38個免簽國家的旅遊電子授權系統(ESTA)，二者十分類似。兩個系統都是登記旅客的個人資訊，同樣有兩年的登記週期。



外媒稱“特朗普旋風” 令美經濟界憂心忡忡

綜合報導 外媒稱，特朗普繼續领跑美國總統選舉的共和黨提名競選，並宣佈他當選第一天就會把中國定為「匯率操縱國」。

他認為，目的是要讓中國停止實施人民幣貶值政策，減少來自中國的進口。特朗普的矛頭同時也指向了墨西哥和日本。隨著特朗普獲得共和黨提名的可能性增大，共和黨主流派和美國經濟界的擔憂聲音也在加強。

據日本《每日新聞》3月12日報道稱，在3月8日的記者會上，特朗普強調對貿易對日本採取更強硬，並指責中國和日本操縱匯率，使美國企業無法應對，造成美國失業率。2月下旬，他也曾表示，不介意引發貿易戰，不在乎造成貿易戰。

報導稱，另外，為阻止非法移民入境，特朗普還揚言要在邊境修建「萬里長城」，費用讓墨西哥出，他宣稱美國將扣下墨西哥非法移民給本國的匯款，直至墨西哥支付這筆費用。

特朗普還指責日美和墨西哥等12國達成的《跨太平洋夥伴關係協定》(TPP)已宣告失敗，要求重新進行磋商。

當提名競選中的領先勢頭增強，美國國內警惕他們的聲音也越來越大。會出主席執行官梅格·惠特曼說，特朗普如果當選將是一位危險的總統，其政策一旦實施，將使美國經濟陷入衰退。

報導稱，前白宮高官、對美國與亞洲的經濟關係非常熟悉的馬修·古德曼也說，進口價格上漲將使美國國內消費受到傷害，也將使美國與別國的關係惡化，給美國國家利益帶來巨大打擊。

報導稱，另外，為阻止非法移民入境，特朗普還揚言要在邊境修建「萬里長城」，費用讓墨西哥出，他宣稱美國將扣下墨西哥非法移民給本國的匯款，直至墨西哥支付這筆費用。

特朗普還指責日美和墨西哥等12國達成的《跨太平洋夥伴關係協定》(TPP)已宣告失敗，要求重新進行磋商。

當提名競選中的領先勢頭增強，美國國內警惕他們的聲音也越來越大。會出主席執行官梅格·惠特曼說，特朗普如果當選將是一位危險的總統，其政策一旦實施，將使美國經濟陷入衰退。

報導稱，前白宮高官、對美國與亞洲的經濟關係非常熟悉的馬修·古德曼也說，進口價格上漲將使美國國內消費受到傷害，也將使美國與別國的關係惡化，給美國國家利益帶來巨大打擊。

報導稱，另外，為阻止非法移民入境，特朗普還揚言要在邊境修建「萬里長城」，費用讓墨西哥出，他宣稱美國將扣下墨西哥非法移民給本國的匯款，直至墨西哥支付這筆費用。

特朗普還指責日美和墨西哥等12國達成的《跨太平洋夥伴關係協定》(TPP)已宣告失敗，要求重新進行磋商。

當提名競選中的領先勢頭增強，美國國內警惕他們的聲音也越來越大。會出主席執行官梅格·惠特曼說，特朗普如果當選將是一位危險的總統，其政策一旦實施，將使美國經濟陷入衰退。

報導稱，前白宮高官、對美國與亞洲的經濟關係非常熟悉的馬修·古德曼也說，進口價格上漲將使美國國內消費受到傷害，也將使美國與別國的關係惡化，給美國國家利益帶來巨大打擊。

報導稱，另外，為阻止非法移民入境，特朗普還揚言要在邊境修建「萬里長城」，費用讓墨西哥出，他宣稱美國將扣下墨西哥非法移民給本國的匯款，直至墨西哥支付這筆費用。

特朗普還指責日美和墨西哥等12國達成的《跨太平洋夥伴關係協定》(TPP)已宣告失敗，要求重新進行磋商。

當提名競選中的領先勢頭增強，美國國內警惕他們的聲音也越來越大。會出主席執行官梅格·惠特曼說，特朗普如果當選將是一位危險的總統，其政策一旦實施，將使美國經濟陷入衰退。

報導稱，前白宮高官、對美國與亞洲的經濟關係非常熟悉的馬修·古德曼也說，進口價格上漲將使美國國內消費受到傷害，也將使美國與別國的關係惡化，給美國國家利益帶來巨大打擊。

休士頓華嚴蓮社
Avatamsaka Buddhist Lotus Society
休士頓華嚴蓮社每週開七天(週一至週六上午9:00-下午5:00，週日每日有法會，由上午9:00-下午5:00)
每月定期共修法會及活動
禪修學院 九時起 每月第一個星期日
禪修學院 九時起 每月第二個星期日
禪修學院 九時起 每月第三個星期日
禪修學院 九時起 每月第四個星期日
禪修學院 九時起 每月第五個星期日
禪修學院 九時起 每月第六個星期日
禪修學院 九時起 每月第七個星期日
地址：9369 Wilcrest Dr., Houston, TX 77099
傳真：(281) 495-9700 (281) 879-4485
傳真：(281) 498-2984

Memorial Church of Christ
中文堂
周日：中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am
英文成人及兒童主日學：9:30Am
英文敬拜：8:20Am; 10:30Am
地址：900 Echo Lane, Houston, Texas 77024
連絡人：陳相如
電話：713-732-6265
(本教會設有聖經學校，其分會可轉至正立聖經學院，以中法文教授聖經學士和碩士學位，並可獲學士學位)

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★領有澳洲配鏡師執照馬慶主持★專精無框多焦點及高度數高散光鏡片★
有度數的游泳鏡 或太陽眼鏡
特價45.00/副
接受Medicaid 免費配鏡
電話：713-774-2773
傳真：713-774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00(週三休息)，週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(歐陸廣場內歐小美斜對面)

小兒 專科
宋濱生 醫學博士
Bin S. Sung, M.D., FAAP
國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科醫師
Texas Children's Hospital & Methodist Hospital Center, Sugar Land 主治醫師
精通：國、粵、台、英語，接收醫療保險
門診時間
週一至五 11:00am-7:00pm
281-565-7337
4610 Sweetwater Blvd., Suite 130, Sugar Land, TX 77479

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, TX 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77081
如果你有頸椎痛, 肩周炎, 腰腿痛, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……
我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療, 透明質酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。
電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

群鷹視學眼科中心
Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens
Tel: 713-770-9188
Tel: 713-271-9188
地址：9889 Bellaire Blvd., Suite 198, Houston, TX 77077
診治各類眼疾 青光眼專科 兒童視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡
最新式設備 醫術精湛周全 診治各類眼疾 青光眼專科 兒童視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡
附設名牌隱形眼鏡 最新款式 精配隱形眼鏡 附設名牌隱形眼鏡 最新款式 精配隱形眼鏡
優質服務 當天取貨

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
王建森 醫生
車禍及工傷
脊椎骨神經病患者之福音
EDX 驗證 改革性設計, 最先進之技術不用手術, 有效解除因脊椎引起的手腳麻痺神經痛腰痛坐骨神經痛可達86%以上的效果
效果特佳
人工(手)按摩
接受各種保險 老人醫療卡, 沒保險有折扣
Tel: (713) 771-8110
7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036
電話預約：通英、國、粵、越、西班牙語

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會所地址：休士頓 9369 Wilcrest Dr., Houston, TX 77099
玉佛寺每週開放七天, 10:00am-5:00pm
每週一 09:00am-11:30am 恭請法師講經
每週二 10:00am-12:00pm 持戒沙彌講經
每週三 01:30pm-03:00pm 念佛持戒
每週四 03:00pm-04:30pm 禪修持戒
每週五 04:30pm-06:00pm 禪修持戒
每週六 06:00pm-08:00pm 禪修持戒
每週日 09:00am-12:00pm 恭請法師講經
每月第三個週四晚 7:30P-9:30P 西北佛學院佛學會
每月第三個六下午 2:00P-4:00P 佛學會禪修持戒
6969 West Branch Dr., Houston, TX 77072
TEL: (281) 498-1616 Fax: (281) 498-8133
Website: www.jadebuddha.org

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
(24小時全天候播放)
KHCB 1400AM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
電郵: info@chinese-radio.org
2424 South Blvd., Houston, TX 77098

群鷹視學眼科中心
Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens
Tel: 713-770-9188
Tel: 713-271-9188
地址：9889 Bellaire Blvd., Suite 198, Houston, TX 77077
診治各類眼疾 青光眼專科 兒童視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡
最新式設備 醫術精湛周全 診治各類眼疾 青光眼專科 兒童視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡
附設名牌隱形眼鏡 最新款式 精配隱形眼鏡 附設名牌隱形眼鏡 最新款式 精配隱形眼鏡
優質服務 當天取貨

李俊偉 牙醫學博士
Donald W. Lee, D.D.S.
Family Dentistry
★門診時間：週一至週四及週六
★請預約並接受急診
★最新設備, 技術優良
★直接向保險公司收費
★歡迎信用卡及接受分期付款
5909 West Loop South, Suite 450
Bellaire, Texas 77401
Tel: 713-772-7900
US 59 Westpark Dr.
Flournoy Pl.
Blossmont St.

小馬奔騰面臨被清算拍賣



建銀文化曾領投小馬奔騰
在影視業赫赫有名的小馬奔騰，自從2014年1月2日，核心人物李明因心臟病離世，就開始了擋不住的下坡路。

與建銀文化的股權糾紛在影視業赫赫有名的小馬奔騰，自從2014年1月2日，核心人物李明因心臟病離世，就開始了擋不住的下坡路。

中國國際經濟貿易仲裁委員會近日裁決了戰略投資者建銀文化與小馬奔騰的股權糾紛案件：小馬奔騰董事長李莉、董事李萍姐妹倆對建銀文化承擔無限連帶責任，李明還攜金燕及其女兒、父母等遺產繼承人在繼承範圍內承擔有父母責任，責任承擔者將接手建銀文化持有的小馬奔騰股份，並付予建銀文化股權轉讓款6.35億元。

業內認為，這是小馬奔騰近年所遭遇的最大壹次打擊。由於核心人物李明突然離世，這家最有希望上市的影視公司，不僅被火燒的影視行業邊緣化，而且面臨被清算拍賣的命運。

要追溯到2011年，當年，小馬奔騰完成了上市前的最後壹輪融資，金額達7.5億元。該筆融資由建銀文化領投，李萍、李萍姐妹倆對建銀文化承擔無限連帶責任，李明還攜金燕及其女兒、父母等遺產繼承人在繼承範圍內承擔有父母責任，責任承擔者將接手建銀文化持有的小馬奔騰股份，並付予建銀文化股權轉讓款6.35億元。

就在當時，建銀文化作為投資方，與李明、李萍、李萍及其他相關主體簽署了《關於北京新雷明廣告有限公司(該公司於2011年12月改制並更名小馬奔騰) 股權(即李萍持有的部分股權)和直接增資兩種方式為小馬奔騰股東，最終持股比例達到15%，入資額4.5億元，成為小馬奔騰的第二大

股東，僅次於李明兄妹所組建的北京小馬奔騰投資有限公司。

小馬奔騰可能被迫清算拍賣
公開消息稱，小馬奔騰及作為實際控制人的李萍、李莉、李明與建銀文化還簽署了壹份《投資補充協議》。其中約定：若小馬奔騰未能在2013年12月31日之前實現合格上市，則投資方建銀文化有權在2013年12月31日後的任何時間，要求其任何壹方壹次性收購建銀文化所持有的小馬奔騰的股權。同時還約定，建銀文化要求其共同或者任意壹方收購的，應發出書面通知，其不得以任何理由拒絕履行收購義務，但其可以以自身名義或其指定的第三方實施收購。

這份協議對於正在水深火熱裏的小馬奔騰而言無疑是救星，有知情人表示，「3月15日，裁決就會進入執行階段，小馬奔騰很可能將面臨清算拍賣的命運，建銀文化會拿走小馬奔騰的全部家當。」

據悉，2013年市場壹度傳出華誼兄弟向小馬奔騰伸出橄欖枝，希望收購這家公司，但小馬奔騰表示，希望獨立上市。據此前媒體報道，2013年11月，小馬奔騰副董事長鍾麗芳還曾言：即將進入上市候選期。實際上，小馬奔騰早就瞄上了文化傳媒大發展的順風車。壹組數據可以看出行業的火暴，2014年A股涉及影視行業的並購事件為54件。截至2015年6月30日，上市公司中涉及影視行業並購事件已超過30件，平均壹周壹件並購案。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。

人事流失與業務停滯直接導致雙方翻臉
2014年1月2日，李明因心臟病突發去世。李明的離世讓小馬奔騰走上了下坡路：姑嫂相爭，董事長出局，高管離職，編劇出走，投資者離權等。